



# **Saturn<sup>®</sup>**

**ST-FP9063**

**BLENDER**

**БЛЕНДЕР**

**БЛЕНДЕР**

**TRINTUVAS**

**BLENDERIS**

**BLENDER**



**GB**  
**BLENDER**

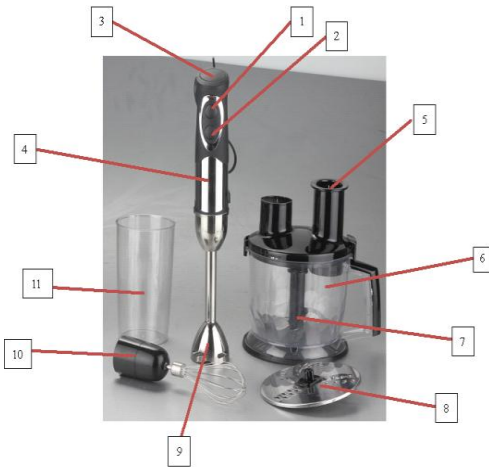
**Dear Buyer!**

**We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.**

**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

**Description**

1. Speed 1
2. Speed 2
3. Speed control
4. Motor
5. Pusher
6. Chopper
7. Double bladed chopping knife
8. Discs
9. Stainless steel blade
10. Whisker
11. Cup



- Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local

mains voltage before you connect the appliance.

- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by a designated service centre or making adjustments to any of the accessories.
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Only use a moist cloth to clean the motor unit.
- Never let the appliance run unattended.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Avoid touching the blades, especially when the appliance is plugged in the blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before removing the ingredients that are blocking the blades.
- Turn off the device before immersing / removing a blender bar from the cup (especially when processing hot ingredients.)
- Do not operate the blender for more than 3-5 minutes.
- Unplug this apparatus before: assembling, disassembling, cleaning, storing, changing or removing the attachments. Give a rotating mechanism inside the machine to stop completely.

Service life – 3 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

**Important Safety Information**

Be especially careful when handling the knife or grinding discs. The knife and all the attachments are very sharp! This device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Not recommended for usage by children under the age of 14 years. Keep the device out of reach for children. Place the unit on a flat, dry surface; do not place the device on hot surfaces or near open flame.

**Before first use**

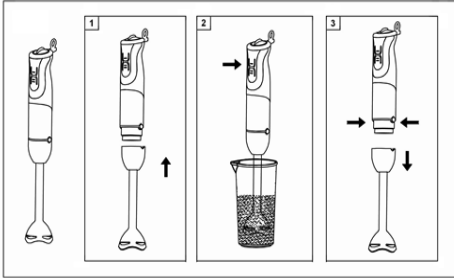
Clean the parts that will come into contact with food before using the appliance for the first time

## Using the appliance

### Hand blender

The hand blender is intended for:

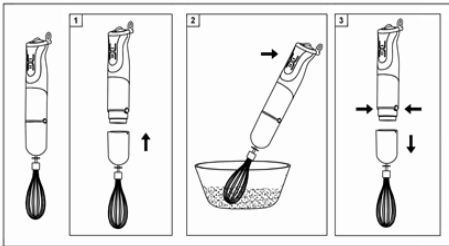
- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juice, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- purring cooked ingredients, e.g. for making body food.



1. Attach the blender bar to the motor unit.
2. Immerse the blade guard completely in the ingredients.
3. Switch the appliance on by moving the appliance slowly up and down and in circles.

### Whisk

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.



1. Place the whisk on the motor housing. Make sure it is securely locked (click sound).
2. Add the ingredients in a bowl.
3. Completely immerse the whisk in the ingredients. In order to avoid ingredient splashing, start with the speed mode I.
4. In 1 minute press the speed mode II.
5. Do not use the whisk for more than three minutes.

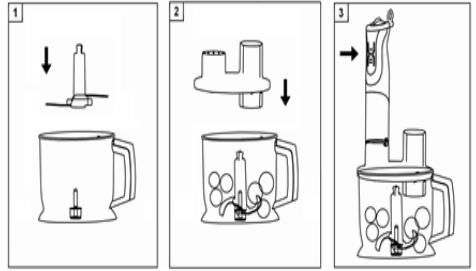
### How to use your chopper

The chopper is intended for chopping meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, walnuts, hazelnuts, almonds etc. For chopping hard goods, use the turbo switch.

Do not chop extremely hard food, such as nutmeg, coffee beans and grains.

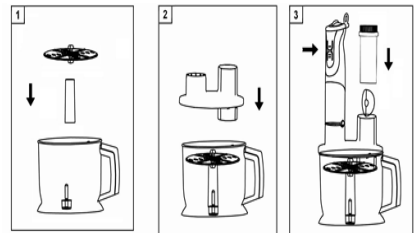
### Before chopping

- ◆ Pre-cut meat, cheese, onions, garlic, carrots, chillies.
- ◆ Remove stalks from herbs, un-shell nuts
- ◆ Remove bones, tendons and gristle from meat.



1. Place the blade on the centre pin of the bowl and give it a turn to lock into place.
2. Put the ingredients in the chopper bowl.
3. Put the food processor lid onto the chopper bowl. Turn the lid clockwise to lock it.
4. Insert the motor unit into the coupling unit until it locks.
5. Pressing the normal or turbo speed button to switch the appliance.
6. After use, press release button to remove the motor unit.
7. Turn the lid anti-clockwise to unlatch it and lift it up.
8. Carefully take out the blade by turning and pulling it, before removing the processed food.

The use of *graters*: cutting raw and cooked vegetables (onions, tomatoes, mushrooms, cucumbers, radishes, carrots, etc.), fruits, cheese, herbs, etc. Due to the patented grater holder it is very easy to extract processed food from the cup.



Set the disc holder on the pin of the bowl. Set the grater on the holder until the posi-

tion of fixation. Handle graters with care - they are very sharp.

Set the bowl cover: Rotate clockwise until it fits into place.

Fix a motor block onto a connective block and rotate to full lock.

Place the products into a bowl. Never insert your fingers or any objects (forks, knives, etc.) into the feed tube! Use only the pusher.

Turn on the blender, pressing the speed button.

*Recipes:*

Chopped soused herring (4 persons)

*Ingredients:*

8 soused herring fillets

1 onion

1 red apple

1 tablespoons of lemon juice

1 small gherkin

Chop all ingredients roughly. cut the herring into pieces of approx. 3 cm, clean and quarter

the onions, core the apple and cut it into pieces, cut the gherkin into half's.

Insert the chopping knife into the bowl, fill in all in-gradients and chop until the desired

consistency is reached.

*Тipp:* very delicious with young potatoes.

Chopped beef (4 persons)

*Ingredients:*

400g tender beef

4 egg yolks

1 onion

2 tablespoons of capers

Salad leaves

Pepper

Cut the meat into pieces of approx. 3 cm.

insert the chopping knife into the bowl.

Fill in the

meat and chop finely. Arrange the meat in portions on the salad leaves and push a hole into

the top. Give one egg yolk in each hole.

Clean the onion and cut into pieces, chop the

pieces in the bowl (chopping knife).

Garnish the chopped meat with the chopped onions and capers. Add salt and pepper to your taste.

### **Cleaning and maintenance**

Clean the device immediately after use.

Unplug the appliance before cleaning.

For cleaning the motor units use a damp cloth.

After processing colored products (e.g. carrots) plastic parts of the device can be stained. Wipe these parts with vegetable oil before cleaning.

All parts except for the cover can be washed in a dishwasher. Do not immerse the cover into the water and do not wash it in a dishwasher. Clean the cover with a damp cloth.

### **Specifications:**

Power consumption:	800 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	3.6 A
Net weight:	2.13 kg
Gross weight:	2.30 kg

### **Set**

Blender	1
Chopping blade	1
Whisk	1
Bowl	1
Measuring cup	1
Grater	2
Instruction manual	1
Warranty book	1
Package	1

### **ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL** **You can help protect the environment!**



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

### **The manufacturer reserves the right to change the specification**

### **RU** **БЛЕНДЕР**

#### **Уважаемый покупатель!**

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

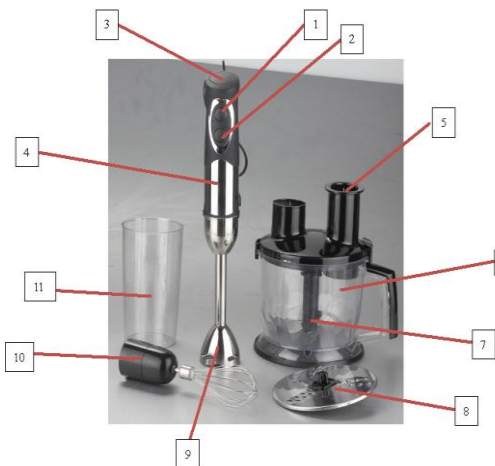
*Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.*

#### **Описание:**

1. Скоростной режим 1
2. Скоростной режим 2
3. Регулятор мощности
4. Блок мотора
5. Толкатель
6. Чаша чоппера
7. Нож чоппера с двойным лезвием
8. Тёрки
9. Насадка-блендер из нержавеющей стали

## 10. Насадка-венчик

## 11. Мерный стакан



- Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации перед тем, как использовать устройство, и сохраните ее на будущее.

- Перед подключением блендера, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, сетевому напряжению.

- Не используйте устройство, если его комплектующие детали (сетевой шнур, штепсельная вилка и пр.) повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для квалифицированного осмотра и ремонта.

- Не погружайте блок мотора в воду и не промывайте его под проточной водой.

- Для чистки блока мотора используйте только влажную ткань.

- Не оставляйте без присмотра работающий блендер.

- Храните прибор вне досягаемости для детей.

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового применения.

- Не обрабатывайте слишком большое количество продуктов.

- Не прикасайтесь к ножам, когда устройство подключено к сети. Ножи очень острые.

- Если ножи заклинило, отключите устройство от сети перед тем, как вынимать ингредиенты, которые заблокировали работу ножей.

- Выключите устройство, перед тем как погружать/извлекать ножку блендера из чаши (в особенности при

обработке горячих ингредиентов).

- Не включайте блендер дольше, чем на 3-5 минут.

- Отключайте устройство от сети перед сборкой, разборкой, перед очисткой, хранением, сменой насадок или снятием движущихся частей. Дайте вращающимся механизмам внутри устройства полностью остановиться. Срок службы – 3 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

### Важные меры предосторожности

Будьте особенно внимательными при обращении с ножом или при установке/снятии измельчающих дисков/терок с держателя терки. Нож и все рабочие насадки очень острые!

Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.

Храните устройство вне досягаемости для детей.

Ставьте устройство на ровную сухую поверхность, не ставьте устройство на горячие поверхности или возле открытого огня.

### Перед первым использованием

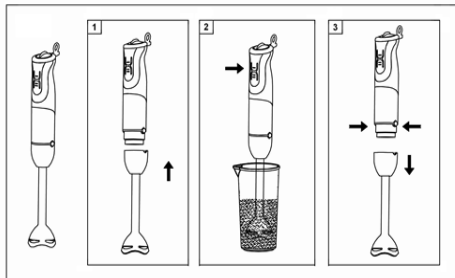
Перед первым использованием прибора тщательно промойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами.

### Использование устройства

Блендер предназначен для:

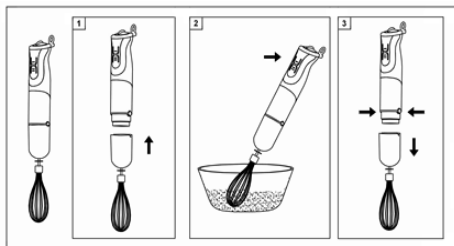
- смешивания жидкостей, например, молочных продуктов, соусов, фруктовых соков, супов, коктейлей и шейков.

- смешивания мягких ингредиентов, например, пюре, для приготовления детского питания.



1. Установите насадку-блендер на корпусе мотора. Убедитесь, что она надёжно зафиксирована (прозвучит щелчок).
2. Погрузите блендер в стакан с ингредиентами.
3. Включите блендер, нажав кнопку скоростного режима 1, и круговыми движениями обрабатывайте ингредиенты.

*Насадка-венчик* предназначена для взбивания яичных белков, крема, мусса и т.д.



1. Установите насадку-венчик на корпусе мотора. Убедитесь в том, что она надёжно зафиксирована (прозвучит щелчок).
2. Добавьте ингредиенты в чашу.
3. Полностью погрузите венчик в ингредиенты. Для того, чтобы избежать разбрызгивания ингредиентов, начните работу венчика со скоростного режима I.

4. Через 1 минуту работы венчика нажмите кнопку скоростного режима II.
5. Не включайте венчик на время более трёх минут.

**Применение чоппера:**

Чоппер замечательно подходит для измельчения твердых продуктов, таких как мясо, сыр, лук, травы, чеснок, морковь, грецкие орехи, миндаль, чернослив и др.

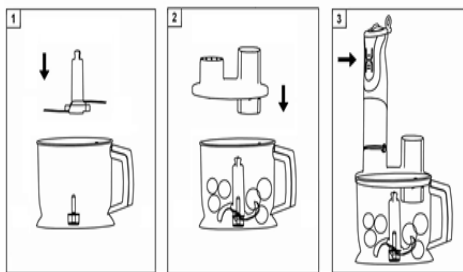
Для измельчения твердых ингредиентов используйте скоростной режим II.

Не измельчайте очень твердые продукты, такие как кубики льда, мускатный орех, кофейные зерна.

#### **Перед измельчением:**

- ◆ Нарезьте мясо, сыр, лук, чеснок, морковь, красный перец кусочками.
- ◆ Удалите стебли с трав, очистите орехи от скорлупы.
- ◆ Удалите с мяса кости, жир и сухожилия.
- ◆ Установите нож чоппера на штифте чаши. Убедитесь, он надёжно зафиксирован (прозвучит щелчок).
- ◆ Положите ингредиенты (мясо,

фрукты, овощи и т.д.) в чашу.



Большинство продуктов увеличивают свой объем после измельчения, поэтому мы рекомендуем вам не заполнять чашу более чем наполовину.

- Установите крышку кухонного комбайна на чаше чоппера. Поверните крышку по часовой стрелке и зафиксируйте ее.

- Вставьте блок мотора в соединительный блок и зафиксируйте его.

- Включите скоростной режим II.

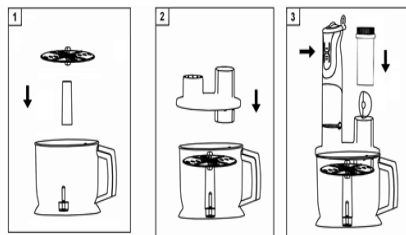
Для добавления дополнительных ингредиентов всегда используйте толкатель. Полностью заполняйте дозирочную трубку. При неравномерном заполнении кусочки овощей могут закупоривать устройство. Никогда не вставляйте пальцы или какие-либо предметы (вилки, ножи и т.д.) в загрузочную горловину!

- После использования нажмите кнопку для извлечения насадок и отсоедините блок мотора.

- Поверните крышку против часовой стрелки и снимите ее.

- Аккуратно извлеките нож перед опорожнением чаши.

**Применение терок:** натирание и нарезание сырых и вареных овощей (лук, помидоры, грибы, огурцы, редиска, морковь и т.д.), фруктов, сыров, зелени, шоколада и пр. Благодаря запатентованному держателю терок очень просто извлекать переработанные продукты из чаши.



- Установите держатель дисков на штифте чаши.



- Установите диск-тёрку на держателе вплоть до положения фиксации. Обращайтесь с терками осторожно – они очень острые.
- Установите на чаше крышку. Вращайте по часовой стрелке до полной фиксации.
- Вставьте блок мотора на соединительный блок и вращайте до полной фиксации.
- Поместите в чашу продукты. Никогда не вставляйте пальцы или другие принадлежности (вилки, ножи и т.д.) в загрузочную горловину! Для подачи продуктов используйте только толкатель.
- Включите блендер, нажав кнопку скоростного режима.

### Рецепты:

*Нарезанная селедка под соусом* (4 персоны)

#### Ингредиенты:

8 филе селедки под соусом  
1 лук  
1 красное яблоко  
1 столовая ложка лимонного сока  
1 небольшой корнишон  
Измельчите ингредиенты. Нарезьте селедку на кусочки размером приблизительно 3 см. Почистите четверть лука, сердцевину яблока и нарежьте на кусочки, разрежьте корнишон на две половинки. Вставьте нож чоппера в чашу, засыпьте ее ингредиентами и измельчайте, пока не будет достигнута необходимая консистенция.

*Совет:* блюдо очень вкусное с молодой картошкой.

*Рубленая говядина* (4 персоны)

#### Ингредиенты:

400 г мягкой говядины  
4 яичных желтка  
1 лук  
2 ст.л. каперсов  
Листья салата  
Соль  
Перец  
Нарежьте мясо на кусочки размером 3 см. Вставьте нож чоппера в чашу, положите мясо и мелко измельчите мясо чоппером. Разложите мясо на блюда с салатом, оставив сверху место для яйца. В каждое отверстие положите яичный желток. Почистите лук и порежьте его на части, измельчите его в чаше. Украсьте мясо нарезанным луком и каперсами. Добавьте соль и перец по вкусу.

### Очистка и уход

Чистите устройство сразу по окончании работы.

- Отсоедините прибор от сети перед чисткой.
- Для чистки корпуса прибора, соединительного блока венчика используйте только влажную ткань.
- При обработке цветных пищевых продуктов (например, моркови), пластмассовые части устройства могут окрашиваться. Протрите эти части растительным маслом перед чисткой.
- ◆ Все детали за исключением крышки привода можно мыть в посудомоечной машине. Не погружайте крышку привода в воду и не мойте ее в посудомоечной машине. Чистите крышку влажной тканью.

### Технические характеристики

Потребляемая мощность: 800 Вт  
Номинальное напряжение: 220-240 В  
Номинальная частота: 50 Гц  
Номинальная сила тока: 3,6 А  
Вес нетто: 2,13 кг  
Вес брутто: 2,30 кг

### Комплектация

Блендер	1
Нож для рубки, дробления	1
Венчик	1
Чаша	1
Мерный стакан	1
Диск-тёрка	2
Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном	1
Упаковка	1

### БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



**Вы можете помочь в охране окружающей среды!**

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации

отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**



### БЛЕНДЕР

#### Шановний покупцю!

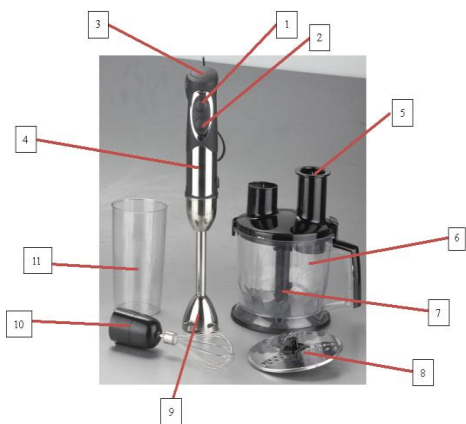
**Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші виробі будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.**

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле примі-**

щення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

## Опис

1. Швидкісний режим 1
2. Швидкісний режим 2
3. Регулятор швидкості
4. Мотор
5. Штовхач
6. Чоппер
7. Ніж чоппера з подвійним лезом
8. Тертки
9. Ніж з нержавіючої сталі
10. Вінчик
11. Вимірна склянка



Уважно ознайомтеся з даною інструкцією по експлуатації перед тим, як використовувати пристрій, і збережіть її на майбутнє.

- Перед підключенням блендера, переверте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, мережевої напруги.
- Не використовуйте пристрій, якщо його комплектуючі деталі (мережний шнур, штепсель і ін.) пошкоджені. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Зверніться в найближчий авторизований сервісний центр для кваліфікованого огляду та ремонту.
- Не занурюйте блок мотора в воду і не промивайте його під проточною водою.
- Для чищення блоку мотора використовуйте тільки вологу тканину.

- Не залишайте без нагляду працюючий блендер.
- Зберігайте прилад поза досяжністю для дітей.
- Цей прилад призначений виключно для побутового застосування.
- Не обробляйте занадто велику кількість продуктів.
- Не торкайтеся ножів, коли пристрій підключено до мережі. Ножі дуже гострі.
- Якщо ножі заклинило, відключіть пристрій від мережі перед тим, як виймати інгредієнти, які заблокували роботу ножів.
- Вимкніть пристрій, перед тим як занурювати / витягувати ніжку блендера з чаші (особливо при обробці гарячих інгредієнтів).
- Не вмикайте блендер довше, ніж на 3-5 хвилин.
- Вимикайте пристрій від мережі перед складанням, розбиранням, перед очищенням, зберіганням, зміною насадок або зняттям рухомих частин. Дайте обертливим механізмам всередині пристрою повністю зупинитися.
- Термін служби – 3 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

## Важливі заходи безпеки

Необхідно бути особливо уважним при поводженні з ножом або при установці/знятті подрібнювальних дисків/терток з тримача тертки. Ніж і всі робочі насадки дуже гострі!

Цей пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.

Ставте пристрій на рівну суху поверхню, не ставте пристрій на гарячі поверхні або біля відкритого вогню.

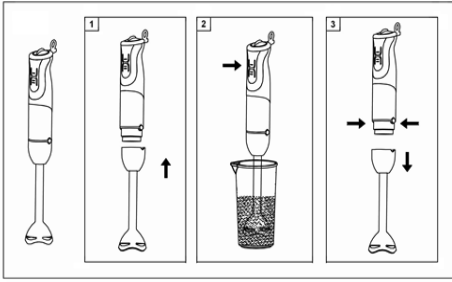
## Перед першим використанням

Перед першим використанням приладу ретельно промийте всі деталі, які будуть контактувати з харчовими продуктами.

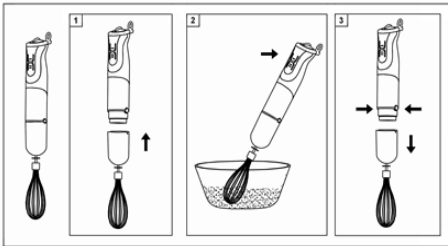
## Використання пристрою

Блендер призначений для:

- Змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, коктейлів і шейків.
- Змішування м'яких інгредієнтів, наприклад, пюре, для приготування дитячого харчування.



1. Встановіть насадку-блендер на корпус мотора. Переконайтеся, що вона надійно зафіксована (пролунає клацання).
2. Занурте блендер в склянку з інгредієнтами.
3. Увімкніть блендер, натиснувши кнопку швидкісного режиму 1, і круговими рухами обробляйте інгредієнти. Насадка-вінчик призначена для збивання яєчних білків, крему, мусу і т.д.



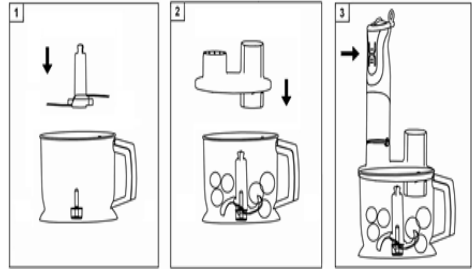
1. Встановіть насадку-вінчик на корпус мотора. Переконайтеся в тому, що вона надійно зафіксована (пролунає клацання).
2. Додайте інгредієнти в чашу.
3. Повністю занурте вінчик в інгредієнти. Для того, щоб уникнути розбризкування інгредієнтів, почніть роботу вінчика зі швидкісного режиму I.
4. Через 1 хвилину роботи вінчика натисніть кнопку швидкісного режиму II.
5. Не включайте вінчик на час більше трьох хвилин.

#### Застосування чоппера:

Чоппер чудово підходить для подрібнення твердих продуктів, таких як м'ясо, сир, цибуля, трави, часник, морква, волоські горіхи, мигдаль, чорнослив і ін. Для подрібнення твердих інгредієнтів використовуйте швидкісний режим II. Не подрібнюйте дуже тверді продукти, такі як кубики льоду, мускатний горіх, кавові зерна.

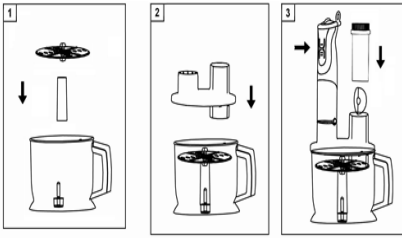
#### Перед подрібненням:

- Наріжте м'ясо, сир, цибулю, часник, моркву, червоний перець шматочками.
- Видаліть стебла з трав, очистіть горіхи від шкаралупи.
- Видаліть з м'яса кістки, жир і сухожилля.



- Встановіть ніж чоппера на штифт чаши. Переконайтеся, що він надійно зафіксований (пролунає клацання).
- Покладіть інгредієнти (м'ясо, фрукти, овочі і т.д.) в чашу.
- Більшість продуктів збільшують свій об'єм після подрібнення, тому ми рекомендуємо вам не заповнювати чашу більш ніж наполовину.
- Установіть кришку кухонного комбайна на чашу чоппера. Поверніть кришку за годинниковою стрілкою і зафіксуйте її.
- Вставте блок мотора в з'єднувальний блок і зафіксуйте його.
- Увімкніть швидкісний режим II.
- Для додавання додаткових інгредієнтів завжди використовуйте штовхач.
- Повністю заповнюйте завантажувальну горловину. При нерівномірному заповненні шматочки овочів можуть закупорювати пристрій.
- Ніколи не вставляйте пальці або будь-які предмети (вилки, ножі і т.д.) в завантажувальну горловину!
- Після використання натисніть кнопку для вилучення насадок і від'єднайте блок мотора.
- Поверніть кришку проти годинникової стрілки і зніміть її.
- Акуратно витягніть ніж перед спорожненням чаші.

Застосування терток: натирання і нарізування сирих і варених овочів (цибуля, помідори, гриби, огірки, редиска, морква і т.д.), фруктів, сирів, зелені, шоколаду і ін. Завдяки запатентованому держателю терток дуже просто витягувати перероблені продукти з чаші.



- Встановіть тримач дисків на штифті в чаші.
  - Встановіть диск-тертку на тримачі до положення фіксації. Поводьтеся з тертками обережно - вони дуже гострі.
  - Встановіть на чаші кришку. Повертайте за годинниковою стрілкою до повної фіксації.
  - Вставте блок мотора на з'єднувальний блок і обертайте до повної фіксації.
  - Покладіть в чашу продукти. Ніколи не вставляйте пальці або інше приладдя (вилки, ножі і т.д.) в завантажувальну горловину!
- Для подачі продуктів використовуйте тільки штовхач.
- Увімкніть блендер, натиснувши кнопку швидкісного режиму.

### Рецепти:

Нарізаний оселедець під соусом (4 порції)

#### Інгредієнти

8 філе оселедця під соусом

1 цибуля

1 червоне яблуко

1 столова ложка лимонного соку

1 невеликий корнішон.

Подрібніть інгредієнти. Наріжте оселедець на шматочки розміром приблизно 3 см.

Почистіть чверть цибулі, серцевину яблука і наріжте шматочками, розріжте корнішон на дві половинки. Вставте ніж чоппера в чашу, засипте її інгредієнтами і

подрібнюйте, поки не буде досягнута необхідна консистенція.

**Порада:** страва дуже смачна з молодою картоплею.

Рубана яловичина (4 порції)

#### Інгредієнти:

400 г м'якої яловичини

4 яєчних жовтки

1 цибулина

2 ст. л. каперсів

Салат

Перець

Наріжте м'ясо шматочками розміром 3 см. Вставте ніж чоппера в чашу, покладіть м'ясо і дрібно подрібніть м'ясо чоппером. Розкладіть м'ясо на тарілку з лис-тям

салату, залишивши зверху місце для яйця. У кожен отвір покладіть яєчний жовток.

Почистіть цибулину і поріжте її на частині, подрібніть її в чаші (ножем чоппера).

Прикрасьте м'ясо нарізаною цибулею і каперсами. Додайте сіль і перець за смаком.

### Чищення і догляд

Очищуйте пристрій відразу по закінченню роботи.

- Від'єднайте прилад від мережі перед чищенням.

- Для чищення моторного блока використовуйте тільки вологу тканину.

- При обробці кольорових харчових продуктів (наприклад, моркви), пластмасові частини пристрою можуть забарвлюватися. Протріть ці частини рослинним маслом перед чищенням.

- Всі деталі за винятком кришки можна мити в посудомийній машині. Не занурюйте кришку у воду і не мийте її в посудомийній машині. Очищуйте кришку вологою тканиною.

### Технічні характеристики

Споживана потужність:	800 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	3,6 А
Вага нетто:	2,13 кг
Вага брутто:	2,30 кг

### Комплектація

Блендер	1
Ніж для рубки,	
Подрібнення	1
Вінчик	1
Чаша	1
Вимірний стакан	1
Диск-тертка	2
Інструкція з експлуатації	1
з гарантійним талоном	1
Упаковка	1

### БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ

**Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!**

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

дів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.**

## TRINTUVAS

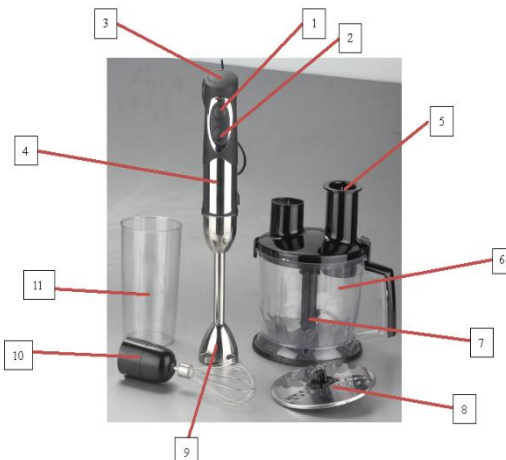
### Geriamas pirkėjas!

Sveikiname Jus išgijus prekinio ženklą "Saturn" gaminį. Esame tikri, kad mūsų gaminiai taps ištikimais ir patikimais pagalbininkais Jūsų namuose.

**Stenkitės, kad įrenginys nepatirtų staigių temperatūros svyravimų. Staigios temperatūros kaitos (pvz., įrenginio įnešimas iš šalčio į šiltą patalpą) pasekoje įrenginio viduje gali susikaupti kondensato drėgmė ir pažeisti jo darbingumą įjungiant. Įrenginys turi pastovėti šiltoje patalpoje nemažiau 1,5 val. Eksploatuoti įrenginį galima pradėti po transportavimo ne anksčiau negu praėjus 1,5 val. po įnešimo į patalpą.**

### Aprašymas:

12. Greičio režimas 1
13. Greičio režimas 2
14. Galios regulatorius
15. Variklio blokas
16. Grūstuvėlis
17. Smulkintuvo indas
18. Smulkintuvo peilis su dviem ašmenimis
19. Tarkos
20. Nerūdijančio plieno antgališ-trintuvas
21. Antgališ-plaktuvas
22. Matavimo stiklinė



- Prieš naudodami prietaisą įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.
- Prieš įjungiant trintuvą į tinklą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą.

- Nenaudokite prietaiso, jei jo sudedamosios dalys (maitinimo laidas, šakutė ir kt.) pažeistos. Netaisykite prietaiso patys. Kreipkitės į autorizuotą aptarnavimo centrą kvalifikuotai apžiūrai ir remontui.
  - Nenaudinkite variklio bloko į vandenį ir neplaukite jo tekančiu vandeniu.
  - Variklio bloko valymui naudokite tik drėgną skudurėlį.
  - Nepalikite veikiančio trintuvo be priežiūros.
  - Laikykite prietaisą vaikams neprieinamoje vietoje.
  - Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.
  - Neperdirbkite per didelį produktų kiekį.
  - Nelieskite peilių, kai prietaisas įjungtas į tinklą. Peiliai labai aštrūs.
  - Jei peiliai užstrigo, atjunkite prietaisą nuo tinklo prieš išimdami ingredientus, kurie užblokavo peilius.
  - Išjunkite prietaisą prieš įdedami/išimdami trintuvo kojelę iš indo (ypač perdirbant karštus ingredientus).
  - Nadjunkite trintuvo ilgiau nei 3-5 minutėms.
  - Atjunkite prietaisą nuo tinklo prieš surinkdami, išardydami, prieš valymą, saugojimą, antgalių keitimą arba judančių dalių nuėmimą. Leiskite besisukantiems mechanizms prietaiso viduje visiškai sustoti.
- Naudojimo trukmė – 3 metai. Prieš pradėdant eksploatuoti laikymo laikas yra neribotas.

### Svarbios atsargumo priemonės

Būkite ypač atsargūs su peiliu arba uždėdami/nuimdami smulkinimo diskus/tarkas nuo tarkos laikiklio. Peilis ir visi darbiniai antgaliai labai aštrūs! Šis prietaisas nėra pritaikytas žmonėms (tame tarpe ir vaikams) turintiems fizinę, sensorinę arba protinę negalią, o taip pat asmenims, neturintiems patirties ir žinių, jei jie nėra stebimi ar asmuo, atsakingas už jų saugumą, nepaaiškino, kaip naudotis prietaisu. Nepatartina naudotis prietaisu vaikams iki 14 metų. Laikykite prietaisą vaikams neprieinamoje vietoje. Prietaisą statykite ant lygaus sauso paviršiaus, nešatykite prietaiso ant karštų paviršių arba šalia atviros ugnies.

### Prieš naudodami pirmą kartą

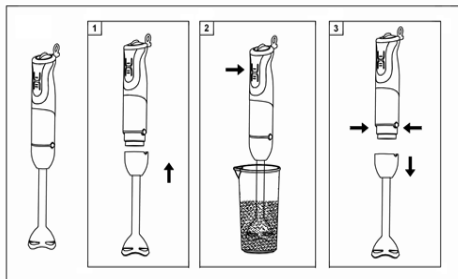
Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą gerai išplaukite visas detales, kurios kontaktuos su maisto produktais.

### Prietaiso naudojimas

*Trintuvas* skirtas:

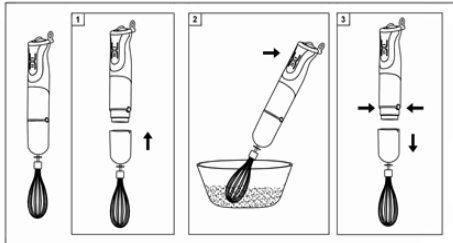
- skysčiams sumaišyti, pavyzdžiui, pieno

produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, kokteiliams ir plaktiems kokteiliams (šeikams).  
- minkštiems ingredientams sumaišyti, pavyzdžiui, tyrėms, vaikų maisto ruošimui.



1. Pritvirtinkite antgalį-trintuvą prie variklio korpuso. Įsitinkinkite, kad jis patikimai užfiksuotas (pasigirs spragtelėjimas).
2. Įdėkite trintuvą į stiklinę su ingredientais.
3. Įjunkite trintuvą, paspaudus greičio režimo 1 mygtuką, ir sukamaisiais judesiais perdirbkite ingredientus.

*Antgališ-plaktuvus* skirtas kiaušinių baltymų, kremo, putėsių ir t.t. plakimui.



1. Pritvirtinkite antgalį-plaktuvą prie variklio korpuso. Įsitinkinkite, kad jis patikimai užfiksuotas (pasigirs spragtelėjimas).
2. Įdėkite ingredientus į indą.
3. Pilnai nušleiskite plaktuvą į ingredientus. Norėdami išvengti ingredientų išsitaškymo, pradėkite darbą greičio režimu 1.
4. Po 1 plaktuvo darbo minutės nuspauskite greičio režimo 2 mygtuką.
5. Nenaudokite plaktuvo ilgiau nei tris minutes.

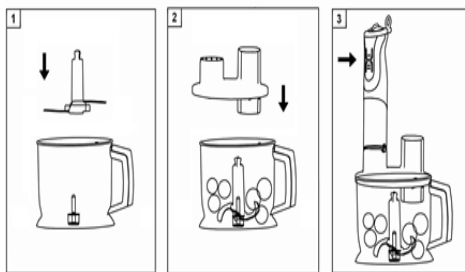
*Smulkintuvo* naudojimas:

Smulkintuvus puikiai tinka tokiems kietiems produktams smulkinti kaip mėsa, sūris, svogūnai, žolelės, česnakai, morkos, graikiškieji riešutai, migdolas, džiovintos slyvos ir kt.

Kietų ingredientų smulkimui naudokite greičio režimą 2.  
Nesmulkinkite labai kietų produktų, tokių kaip ledo gabaliukai, muskato riešutus, kavos pūpeles.

**Prieš smulkindami:**

- ♦ Šupjaustykite mėsa, sūrį, svogūnus, česnakus, morkas, papriką gabaliukais.
- ♦ Pašalinkite žolelių stiebus, išlūštenkite riešutus.
- ♦ Pašalinkite nuo mėsos kaulus, riebalus ir sausgysles.
- ♦ Uždėkite smulkintuvo peilį ant indo kaiščio. Įsitinkinkite, kad jis patikimai užfiksuotas (pasigirs spragtelėjimas).
- ♦ Įdėkite į indą ingredientus (mėsa, vaisius, daržoves ir t.t.).

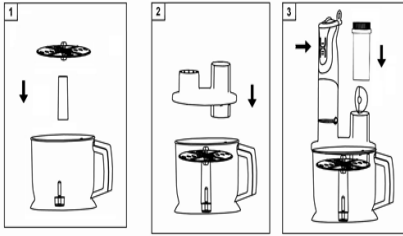


Daugumos produktų apimtis po susmulkinimo padidėja, todėl rekomenduojame neužpildyti daugiau nei pusę indo.

- Uždėkite virtuvinio kombaino dangtį ant smulkintuvo indo. Pasukite dangtį pagal laikrodžio rodyklę ir užfiksuokite jį.
- Įstatykite variklio bloką į jungiamąjį bloką ir užfiksuokite jį.
- Įjunkite greičio režimą 2. Norėdami įdėti papildomų ingredientų visada naudokite grūstuvėlį. Pilnai užpildykite dozavimo vamzdelį. Kai jis užpildytas netolygiai, daržovės gali užkimšti prietaisą. Niekada neikiškite pirštu ar kokių nors daiktų (šakutes, peilius ir t.t.) į užkrovimo angą!
- Po naudojimo nuspauskite mygtuką antgaliams ištraukti ir atjunkite variklio bloką.
- Pasukite dangtį prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite jį.
- Atsargiai išimkite peilius prieš ištuštinami indą.

*Tarčių* naudojimas: šviežių ir virtų daržovių (svogūnų, pomidorų, grybų, agurkų, ridikėlių, morkų ir t.t.), vaisių, sūrų, žalumynų, šokolado ir kt. tarkavimas ir pjaustymas. Užpatentuoto tarčių laikiklio dėka perdirbtus produktus

labai lengva išimti iš indo.



- Uždėkite diskų laikiklį ant indo kaišcio.
- Uždėkite diską-tarką ant laikiklio iki fiksacijos. Būkite atsargūs su tarkomis – jos labai aštrios.
- Uždenkite indą. Sukite pagal laikrodžio rodyklę iki visiškos fiksacijos.
- Įdėkite variklio bloką į jungiamąjį bloką ir sukite iki visiškos fiksacijos.
- Įdėkite produktus į indą. Niekada neikiškite pirštu ar kitų daiktų (šakučių, peilių ir t.t.) į užkrovimo angą! Produktams įdėti naudokite tik grūstuvėlį.
- Įjunkite trintuvą, paspausdami greičio režimo mygtuką.

### **Receptai:**

*Supjaustyta silkė padaže* (4 asmenims)

*Ingredientai:*

8 silkės filė padaže

1 svogūnas

1 raudonas obuolys

1 valgomasis šaukštas citrinų sulčių

1 nedidelis kornišonas

Susmulkinkite ingredientus. Supjaustykite silkę gabaliukais apie 3 cm. Nuvalykite ketvirtį svogūno, išimkite obuolio šerdį ir supjaustykite gabaliukais, perpjaukite kornišoną į dvi dalis. Įstatykite smulkintuvo peilį į indą, įdėkite į jį ingredientus ir smulkinkite, kol pasieksite reikiamos konsistencijos.

*Patarimas:* patiekalas ypač skanus su jaunomis bulvėmis.

*Kapota jautiena* (4 asmenims)

*Ingredientai:*

400 g minkštos jautienos

4 kiaušinių tryniai

1 svogūnas

2 valgomieji šaukštai kaparelių

Salotų lapai

Druska

Pipirai

Supjaukite mėsą 3 cm gabaliukais.

Įstatykite smulkintuvo peilį į indą, įdėkite mėsą ir susmulkinkite ją smulkintuvu.

Sudėkite mėsą ant lėkščių su salotomis, iš viršaus palikus vietas kausiniui. Į kiekvieną angą įdėkite kiaušinio trynį. Nuvalykite svogūną ir supjaustykite jį

dalimis, susmulkinkite jį inde. Papuoškite mėsą supjaustytų svogūnu ir kapareliais. Įdėkite druskos ir pipirų pagal skonį.

### **Valymas ir priežiūra**

Valykite prietaisą iš karto baigus darbą.

- Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo tinklo.
- Prietaiso korpuso, plaktuvo jungiamojo bloko valymui naudokite tik drėgną skudurėlį.
- Ruošiant spalvotus maisto produktus (pavyzdžiui, morkas) plastmasinės prietaiso dalys gali nusidažyti. Daržovių dėmės lengvai šalinamos augalinių aliejų pagalba.
- Visas detales, išskyrus dangtį, galima plauti indų plovimo mašinoje. Nenardinkite dangčio į vandenį ir neplaukite jo indaplovėje. Valykite dangtį drėgnu skudurėliu.

### **Techninės charakteristikos**

Naudojamas galingumas:	800 W
Nominali įtampa:	220-240 V
Nominalus dažnis:	50 Hz
Nominali elektros įtampa:	3,6 A
Neto svoris:	2,13 kg
Bendra svoris:	2,30 kg

### **Kompletavimas**

Trintuvas	1
Peilis smulkinimui, trupinimui	1
Plaktuvas	1
Indas	1
Matavimo stiklinė	1
Diskas-tarka	2
Naudojimo instrukcija su garantiniu talonu	1
Pakuotė	1



### **Aplinkosauga. Utilizacija** **Jūs galite padėti saugoti aplinką!**

Prašome laikytis vietinių taisyklių: pridukite neveikiančią elektros įrangą į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

**Gaminio gamintojas pasiieka teisę keisti technines charakteristikas ir gaminio dizainą.**

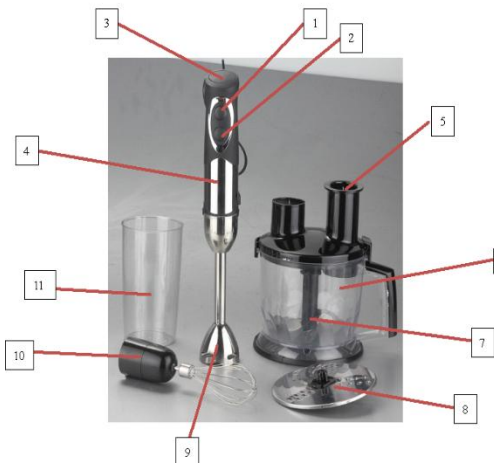
## Blenderis

### Cienijamais Pircējs!

**Apsveicam Jūs, ka iegādājāties mūsu precī "Saturn". Mēs esam parliecināti, ka mūsu ierīces būs uzticīgi un uzticami palīgi Jūsu mājstāvēniecībā. *Nepakļaujiet ierīci straujām temperatūras izmaiņām. Straujā temperatūras maiņa (piemēram, ienesot ierīci istabā no aukstuma) var izraisīt mitruma kondensāciju ierīces iekšpusē un mazināt iedarbības efektivitāti ieslēgšanas laikā. Ierīci jāstājas siltā vietā vismaz 1,5 stundas. Ievadiet ierīci ekspluatācijā pēc transportēšanas ne ātrāk par 1,5 stundas pēc tā ievietošanas telpā.***

### Apraksts:

23. Atruma režīms 1
24. Atruma režīms 2
25. Jaudas regulators
26. Motora bloks
27. Bīdītājs
28. Čopera tase
29. Čopera nazis ar dubultu asmeni
30. Rīves
31. Nerūsējoša tērauda uzgalis-blenderis
32. Uzgalis-maisītājs
33. Mērlāze



- Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo ekspluatācijas instrukciju, un uzglabāiet to nākotnei.
- Pirms blendera pieslēgšanas, pārbaudiet, vai atbilst uz ierīces norādītais spriegums tīkla spriegumam.
- Neizmantojiet ierīci, ja tās komplekta detaļas (kontaktdakša, strāvas

vads u.c.) ir bojāti. Nemēģiniet labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar vistuvāko autorizētu servisa centru kvalificētai pārbaudei un remontam.

- Neiegremdējiet motora bloku ūdenī un nemazgājiet zem tekoša ūdens.
  - Motora bloka tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.
  - Neatstājiet darbošo ierīci bez uzraudzības.
  - Glabājiet ierīci nepieejamā bērniem vietā.
  - Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves nolūkos.
  - Neapstrādājiet pārmērīgu produktu daudzumu.
  - Nepieskarieties nažiem, kad ierīce ir pievienota tīklam. Naži ir ļoti asi.
  - Ja naži iesprūda, izslēdziet ierīci no tīkla pirms izņemt sastāvdaļas, kuras bloķēja nažu darbu.
  - Izslēdziet ierīci pirms iemērcēt/izņemt blendera kājiņu no tases (īpaši apstrādājot karstas sastāvdaļas).
  - Neizslēdziet blenderi vairāk par 3-5 minūtēm.
  - Izslēdziet ierīci no tīkla pirms tās montāžas, demontāžas, tīrīšanas, uzglabāšanas, uzgaļu maiņas vai kustīgu detaļu noņemšanas. Ļaujiet rotējošiem mehānismiem ierīces iekšpusē pilnīgi apstāties.
- Darbības termiņš – 3 gadi. Līdz ekspluatācijas ieviešanas brīža termiņš netiek ierobežots.

### Svarīgi drošības norādījumi

Esiet īpaši uzmanīgi rīkojoties ar nazi vai uzstādējot/noņemot smalcināšanas diskus/rīves ar rīves turētājiem. Nazis un visi darba uzgaļi ir ļoti asi!

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja viņiem netiek nodrošināta uzraudzība vai apmācība attiecībā uz ierīces lietošanu no personas, kas atbild par viņu drošību. Nav ieteicams izmantot ierīci bērniem līdz 14 gadu vecumam. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Novietojiet ierīci uz līdzenas, sausas un stabilas virsmas, nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām vai pie atklātas liesmas.

### Pirms pirmās lietošanas

Pirms blendera pirmās lietošanas notīriet tā detaļas, kuri nonāks saskarē ar pārtikas produktiem.

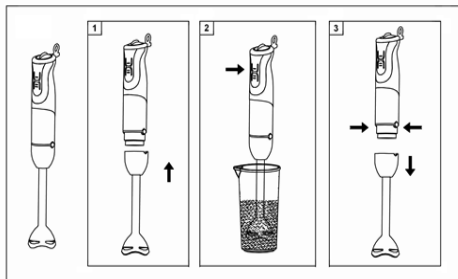
### Ierīces lietošana

*Blenderis* ir paredzēts:

- šķidrumu, piemēram, piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu un kokteiļu sajaukšanai.
- mīkstu sastāvdaļu, piemēram, biezeņu,

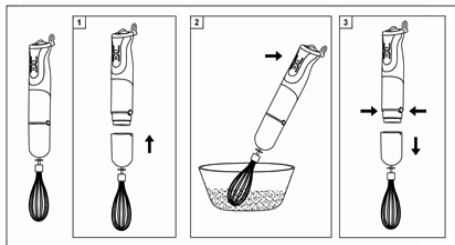


bērnu barošanai pagatavošanu  
sajaukšanai.



1. Uzstādiēt uzgali-blenderi motora korpusā. Pārliecinieties, ka tas ir stabili nofiksēts (būs klikšķis).
2. Iemērciet blenderi glāzē ar sastāvdaļām.
3. Ieslēdziet blenderi, nospiežot ātruma režīma pogu 1, un ar apļveida kustībām apstrādājiet sastāvdaļas.

Uzgālis-maisītājs ir piemērots olu  
baltumu, krēmu, uzpūteņu u.c. putošanai.



1. Uzstādiēt uzgāli-maisītāju uz motora korpusa. Pārliecinieties, ka tas ir stabili nofiksēts (būs klikšķis).
2. Pievienojiet sastāvdaļas tasē.
3. Pilnīgi iegremdējiet maisītāju sastāvdaļās. Lai izvairītos no sastāvdaļu šļakstīšanās, sāciet maisītāja darbu no I ātruma režīma.
4. Pēc 1 minūtes maisītāja darba nospiediet II ātruma režīma pogu.
5. Neieslēdziet maisītāju ilgāk par 3 minūtēm.

**Čopera lietošana:**

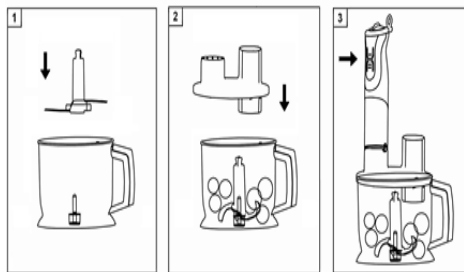
Coperis ir lielisks lēmums cietu produktu, tādu, kā gaļa, siers, sīpoli, zaļumi, ķiploki, burkāni, valrieksti, mandeļas, žāvētas plūmes u.c. smalcināšanai.

Cietu sastāvdaļu smalcināšanai lietojiet ātruma režīmu II.

Nesmalciniet ļoti cietus produktus, tādus, kā ledus gabali, muskatieksti, kafijas pupiņas.

### Pirms smalcināšanas:

- ♦ Sagrieziet gaļu, sieru, sīpoļus, ķiplokus, papriku šķēlēs.
- ♦ Noņemiet kātiņus no augiem, notīriet riekstus no mizas.
- ♦ Izņemiet no gaļas kaulus, tauku un cīpslus.
- ♦ Uzstādiēt čopera nazi uz tases stieņa. Pārliecinieties, ka tas droši nofiksēts (būs klikšķis).
- ♦ Iemērciet sastāvdaļas (gaļu, augļus, dārzeņus u.c.) tasē.

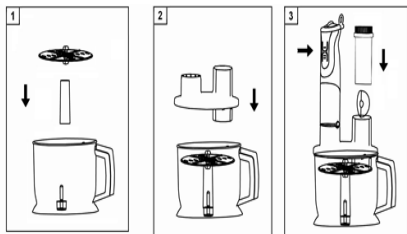


Lielāka produktu daļa palielina savu apjomu pēc smalcināšanas, tāpēc mēs iesakām neaizpildīt tasi vairāk par pusi.

- Uzstādiēt virtuves kombainu vāku uz čopera tases. Pagrieziet vāku pulksteņrādītāja kustības virzienā un nofiksējiet to.
  - Ievietojiet motora bloku savienotāju blokā un nofiksējiet to.
  - Ieslēdziet ātruma režīmu II.
- Papildus sastāvdaļu pievienošanai vienmēr izmantojiet bīdītāju. Pilnīgi aizpildiet mērīšanas cauruli. Nevienmērigas aizpildīšanas dēļ dārzeņu gabali var nosprostot ierīci. Nekad neievietojiet pirkstus vai jebkurus citus piederumus (dakšas, nažus u.c.) pavedējcaurulē!

- Pēc lietošanas nospiediet pogu uzgāļu noņemšanai un atvienojiet motora bloku.
- Pagrieziet vāku pret pulksteņrādītāja kustību virzienā, noņemiet un uzspiediet to.
- Akurāti izņemiet nazi pirms tases iztukšošanas.

Rīvu: svaigu un vārītu dārzeņu (sīpolu, redīsu, burkānu u.c.), augļu, siers, zaļumu, šokolades u.c. sarīvēšana un griešana. Pateicoties patētētā rīvi turētājam, ir ļoti viegli izņemt apstrādātus produktus no tases.



- Uzstādiet disku turētāju uz tases stieņa.
- Uzstādiet disku-rīvi uz turētāja tieši līdz fiksācijai. Izmantojiet rīves akurāti – tās ir ļoti asas.
- Uzstādiet uz tases vāku. Grieziet to pulksteņrādītāja virzienā līdz pilnīgai fiksācijai.
- Ievietojiet motora bloku uz savienojuma bloku un grieziet to līdz pilnīgai fiksācijai.
- Iemērciet tasē produktus. Nekad neievietojiet pirkstus vai citus pederumus (dakšas, nažus u.c.)
- Nekad neievietojiet pirkstus vai citus piederumus (dakšas, nažus u.c.) padevējcaurulē! Iemērciet produktus tikai ar bīdītāju.
- Iešlēdziet ierīci, nospiežot ātruma režīma pogu.

### Receptes:

*Sagriezta siļķe mērcē (četras personas)*

*Sastāvdaļas:*

8 siļķu filejas ar mērci

1 sīpols

1 sarkans ābols

1 ēd.k. citronu sulas

1 neliels pipargurķītis

Sasmalciniet sastāvdaļas. Sagrieziet siļķi uz 3 cm lieliem gabaliem. Nomizojiet sīpolu ceturksni, ābola kodolu un sagrieziet uz gabaliem, sagrieziet pipargurķīti uz divām daļām. Ievietojiet čopera nazi tasē, iemērciet sastāvdaļas un sasmalciniet līdz nepieciešamai konsistencei.

Padoms: ēdiens ir ļoti garšīgs ar jaunajiem kartupeļiem.

*Kapāta liellopu gaļa (četras personas)*

*Sastāvdaļas:*

400 g mīksta liellopu gaļa

4 olas dzeltumu

1 sīpols

2 ēd.k. kaperu

Salātu lapas

Sāls

Pipari

Sagrieziet gaļu uz 3 cm gabaliem.

Ievietojiet čopera nazi tasē, iemērciet gaļu un sasmalciniet gaļu ar čoperu.

Sakārtojiet gaļu uz šķīvja ar salātiem, atstājot augšā vietu olai.

Katrā atverē nolieciet olas dzeltumu.

Nomizojiet sīpolu un sagrieziet to uz daļām, sasmalciniet to tasē. Izrotājiet gaļu ar sasmalcinātiem sīpoliem un kaperiem. Pievienojiet sāli un piparus pēc garšas.

### Tīršana un kopšana

Tīriet ierīci tūlīt pēc darba pabeigšanas.

- Pirms ierīces tīršanas atvienojiet to no tīkla.
- Ierīces korpusa, maisītāja savienojošā bloka tīršanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.
- Krāsu pārtikas produktu apstrādes procesā (piemēram, burkānu), ierīces plastmasas detaļas var krāsoties. Noslauciet tās pirms tīršanas ar augu eļļu.
- Visas detaļas, izņemot vāku pievadu, drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Neiegremdējiet pievada vāku ūdenī un nemazgājiet trauku mazgājamā mašīnā. Tīriet vāku ar mitru drāniņu.

### Tehniskais raksturojums

Jaudas patēriņš:	800 W
Nominālais spriegums:	220-240 V
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā strāva:	3,6 A
Svars neto:	2,13 kg
Svars bruto:	2,30 kg

### Komplektācija

Blenderis	1
Nazis kapāšanai, drupināšanai	1
Maisītājs	1
Tase	1
Mērglāze	1
Disk-rīve	2
Instrukcija ar garantijas talonu	1
Iepakojums	1

### APKĀRTĒJAS VIDES AIZSARDZĪBA. UTILIZĀCIJA



Jūs varat palīdzēt apkārtējās vides aizsardzībā! Lūdzu, novērojiet vietējus noteikumus: nepienācīgas nokalpojuma elektroiekārtas jānogādā piemērotā atkritumu utilizēšanas centrā.

**Ražotājs patur tiesības mainīt produkta tehniskus datus un dizainu.**

## BLENDER

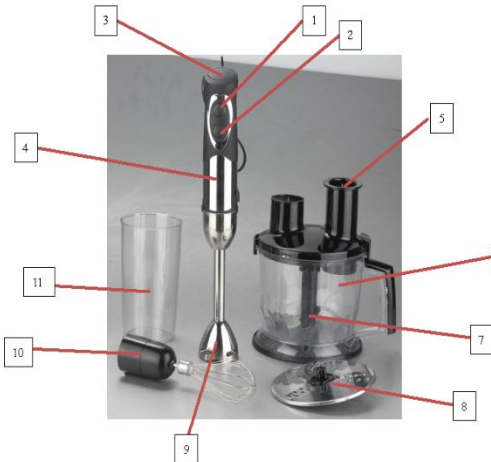
### Austatud ostja!

**Önitleme Teid kaubamärgi „Saturn“ toote soetamise puhul. Oleme kindlad, et meie toode saab olema Teie koduses majapidamises ustav ja usaldusväärne.**

**Ärge laske seadet järsu temperatuuri kõikumise alla. Järsk temperatuurivahetus (näiteks tuues seadme külmast sooja ruumi) võib viia seadme sisemise kondenseerumiseni ja rikkuda selle töövõimekust sisselülitamisel. Seade peab seisma soojas ruumis mitte vähem kui 1,5 tundi. Seadme kasutusele võtmine pärast transporteerimist ei tohi toimuda enne, kui 1,5 tundi pärast selle ruumi toomist**

### Kirjeldus:

34. Kiirusrežiim 1
35. Kiirusrežiim 2
36. Võimsuse regalaator
37. Mootoriplokk
38. Tõukur
39. Lõikuri tass
40. Lõikuri nuga kahekordse teraga
41. Riivid
42. Otsik-blender roostevabast terasest
43. Otsik-vispel
44. Mõõteklaas



- Tutvuge enne kasutamist tähelepanelikult käesoleva kasutusjuhendiga ja säilitage see tulevikuks.

- Enne seadme ühendamist võrku, kontrollige, et võrgu pingeline vastab seadmel toodud pingele.
  - Ärge kasutage seadet, kui selle komplektidetailid (toitejuhe, stepsel jne.) on vigased. Ärge üritage seadet iseseisvalt remontida. Pöörduge lähimasse autoriseeritud teeninduskeskusesse kvalifitseeritud ülevaatuseks ja remondiks.
  - Ärge pange mootoriplokki vette ega peske seda jooksva vee all.
  - Kasutage mootoriploki puhastamiseks ainult niisket riiet.
  - Ärge jätke töötavat blenderit järelevalveta.
  - Hoidke seadet laste eest kättesaamatus kohas.
  - See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.
  - Ärge töödelge liiga suurt hulka toiduaineid.
  - Ärge puudutage lõikurit, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Lõikurid on väga teravad.
  - Kui lõikurid jäid kinni, lülitage seade vooluvõrgust välja, enne kui koostisained välja võtate, mis lõikurite tööd blokeerivad.
  - Lülitage seade välja, enne kui lisate/eemaldate blenderi lõikurid tassist (eriti töödeldeskuumi koostisosi)
  - Ärge kasutage blenderit kauem kui 3-5 minutit.
  - Enne kokkupanekut, lahtivõtmist, otsikute vahetamist või liikuvate osade eemaldamist lülitage seade vooluvõrgust välja.
- Kasutusaeg – 3 aastat. Enne kasutuselevõttu ei ole säilitusaeg piiratud.

### Ettevaatusabinõud

Olge eriti ettevaatlikud lõikuriga võipeenestusplaatide/riivide lisamisel/eemaldamisel riivihoidjast. Lõikur ja kõik tööotsikud on väga teravad! See seade ei ole mõeldud piiratudfüüsiliste, mentaalsete või hariduslike võimetega inimestele (kaasa arvatud lapsed), ega samuti ka isikutele, kellel ei ole kogemusi ja teadmisi, kui nad ei ole järelevalve all või pole kätte saanud kasutamisinstruktsiooni inimeselt, kes on vastutavad nende ohutuse eest. Seadet ei soovitata kasutada lastel alla 14 eluaasta.. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Asetage seade tasasele kuivale pinnale, ärge asetage seadet kuumadele pindadele või lahtise tulejuurde.

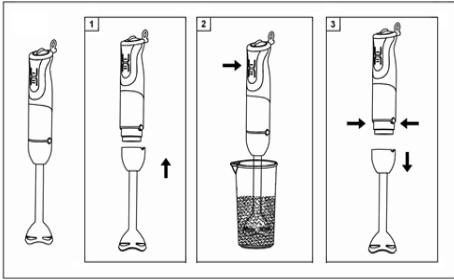
### Enne esimest kontakti

Enne esimest kasutamist loputage hoolikalt kõik detailid, mis võivad sattuda kontakti toiduainetega.

## Seadme kasutamine

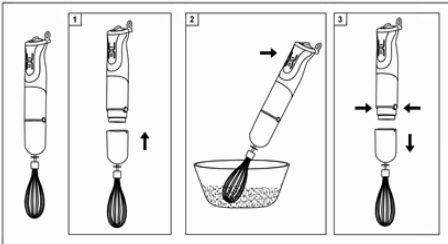
*Blender* on ette nähtud:

- vedelike, näiteks piimakokteilide, kastmete, puuviljamahlade, suppide, kokteilide ja sheikide segamiseks.
- pehmete koostisainete, näiteks püree segamiseks, lastetoidu valmistamiseks.



1. Asetage otsik-blender mootorikorpusele. Veenduge, et ta on hoolikalt fikseeritud (kõlab klõps).
2. Pange blender koostisainetega klaasi.
3. Lülitage blender sisse, vajutades kiirusrežiimi 1 nupule ja töodelge koostisosi ringikujuliste liikutustega.

*Otsik-vispel* on mõeldud munavalge, kreemi, vahukoore jne. vahustamiseks.

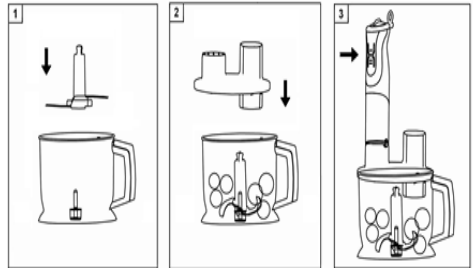


1. Asetage otsik-vispel mootorikorpusele. Veenduge, et see on hoolikalt fikseeritud (kõlab klõps).
  2. Lisage koostisained tassi sisse.
  3. Asetage vispel koostisainetes. Selleks, et vältida koostisainete väljapritsimist, alustage vispliga tööd kiirusrežiimil I.
  4. Pärast 1 minutit tööd vispliga, vajutage kiirusrežiimi II nupule.
  5. Jälgige, et vispel ei segaks pidevalt rohkem kui 3 minutit.
- Lõikuri kasutamine:**  
Lõikur sobib hästi kõvade toiduainete nagu liha, juust, sibul, ürdid, küüslauk, porgandid, kreeka pähklid, mandlid, ploomid jms. peenestamiseks. Kõvade koostisainete peenestamiseks kasutage kiirusrežiimi II.

Ärge peenestage väga kõvasid toiduaineid, nagu jääkuubikud, muskaatpähklid, kohvioad.

## Enne peenestamist:

- ◆ Lõigake liha, juust, sibul, küüslauk, porgandid, paprika tükkideks.
- ◆ Eemaldage ürtidelt varred, puhastage pähklid koorest.
- ◆ Eemaldage lihalt luud, rasv ja kõõlused.
- ◆ Asetage lõikuri nuga tassi tihvtile. Veenduge, et see on hoolikalt fikseeritud (kõlab klõps).
- ◆ Pange koostisained (liha, puuviljad, köögiviljad jne) tassi sisse.



Enamuse toiduainete maht suureneb pärast peenestamist, seetõttu soovitame teil tassi täita maksimaalselt pooleni.

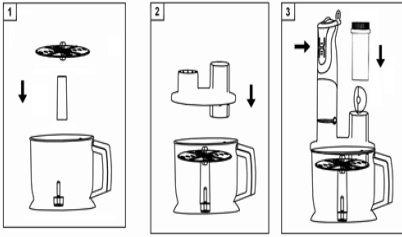
- Asetage köögikombaini kaas lõikuritassile. Keerake kaantpäripäeva ja fikseerige see.
- Pange mootoriplokk ühendusplokki jäfikseerige see.

Lülitage sisse kiirusrežiim II. Täiendavate koostisainete lisamiseks kasutage alati tõukurit.

Täitke doseerimistoru täielikult. Ebaühtlased köögiviljatükid võivad seadme umbe ajada. Ärge pange kunagi sõrmi ega teisi esemeid (kahvlid, noad jne.) täitetorusse!

- Pärast kasutamist vajutage nupule otsiku eemaldamiseks ja ühendage mootoriplokk lahti.
- Keerake kaant vastupäeva ja eemaldage see.
- Enne tassi tühjendamist eemaldage ettevaatlikult lõikur.

**Riivide kasutamine:** Värsketes ja keedetud köögiviljades (sibul, tomatid, seemed, kurgid, redised, porgandid jne.), puuviljades, juustudes, maitserohelises, sokolaadi jne riivimine ja tükeldamine. Tänu patenteeritud hoidikule on väga kerge tassist töödeldud toiduaineid eemaldada.



- Paigutage plaadihoidik tassi tihvtile.
- Asetage plaat-riiv hoidiku kohale kuni fikseerumisasendini. Käsitsege riive ettevaatlikkusega – need on väga teravad.
- Paigutage tassile kaas. Keerake päripäeva kuni täieliku fikseerumiseni.
- Pange mootoriplokk ühendusplokile ja keerake kuni täieliku fikseerumiseni.
- Asetage tooted tassi. Ärge kunagi pange sõrmi või teisi esemeid (kahvlid, noad jne.) täiteturusse! Toiduainete sisestamiseks kasutage ainult tõukurit.
- Lülitage blender sisse, vajutades kiirusrežiimi nupule.

#### **Retseptid:**

*Viilutatud heeringas kastmega (4 inimest)*

**Koostisained:**

8 heeringafileed kastmes

1 sibul

1 punane õun

1 supilusikatäis sidrunimahla

1 väike hapukurk

Peenestage koostisained. Lõigake heeringas tükkideks suurusega umbes 3 cm. Puhastage neljandik sibulat, eemaldage õunasüdamik ja lõigake tükkideks, lõigake hapukurk kaheks pooleks. Pange lõikuri nuga tassi, täitke see koostisainetega ja peenestage, kuni saavutate vajaliku koostise.

**Soovitus:** roog on väga maitsev noore kartuliga.

*Tükeldatud veiseliha (4 inimest)*

**Koostisained:**

400 g pehmet veiseliha

4 munakollast

1 sibul

2 spl kapparit

Lehtsalat

Sool

Pipar

Lõigake liha tükkideks suurusega 3 cm.

Pange lõikuri nuga tassi, pange liha ja peenestage liha lõikuriga.

Lisage liha toiduks salatiga, jättes keskele ruumi munakollase jaoks.

Puhastage sibul ja lõigake see tükkideks, peenestage see tassis. Kaunistage liha

lõigatud sibula ja kappariga. Lisage soola ja pipart oma maitse järgi.

#### **Puhastus ja hooldus**

Puhastage seade kohe pärast töö lõppu.

- Lülitage seade enne puhastamist vooluvõrgust välja.
- Seadme korpuse, ühendusploki ja vispli puhastamiseks kasutage ainult niisket lappi.
- Värviliste toiduainete töötlemisel (näiteks porgandid), võivad seadme plastmassosad värvuda. Pühkige neid osi enne puhastamist toiduõliga.
- ♦ Kõiki detaile välja arvatud kaaned, võib pesta nõudepesumasinas. Ärge pange ajami kaant vette ega peske seda nõudepesumasinas. Puhastage kaasi niiske lapiga.

#### **Tehniline iseloomustus**

Võimsustarve:	800 W
Nominaalpinge:	220-240 V
Nominaalsagedus:	50 Hz
Nominaalvoolutugevus:	3,6 A
Netokaal:	2,13 kg
Brutokaal:	2,30 kg

#### **Komplektis**

Blender	1
Lõikamise,lihvimise nuga	1
Vispel	1
Tass	1
Mööteklaas	1
Plaat-riiv	2
Kasutusjuhend	
garantiikaardiga	1
Pakend	1

#### **Keskonnaohutus. Utiliseerimine.**

**Te võite aidata kaitsta Teid ümbritsevat keskkonda!**



Palun järgige kohalikke eeskirju: andke mittetöötav elektriline seade vastavasse jäätmekäitluskeskusesse.

**Tootja jätab endale õiguse viia sisse muutuseid tehnilistes joontes ja toote disainis.**



# **Saturn<sup>®</sup>**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL  
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ  
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA**

**TARPTAUTINAI GARANTINIAI  
ĮSIPAREIGOJIMAI**

**STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS  
SAISTĪBAS**

**RAHVUSVAHELISED  
GARANTIIOHUSTUSED**

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

*Note: the product should be clean before handing over to the service center.*

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným

zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### **Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují**

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mýsy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

*Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.*

**V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**



## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### **Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:**

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

*Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.*

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

**Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09**

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит- системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодар- ский край, ул. Ворошило- ва, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Кот- ласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максако- вой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бри- гада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Нико- лай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сер- висный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железно- дорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техни- ки»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнецкая, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Клима- та»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+

г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17							+
г. Буйнакс, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+					
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+					
Волгоградская обл., Кала- чевский р-н, п. Береслав- ка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+					
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+				+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12						+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Круглико- ва, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+				+	+
Волгоградская обл., г. Суrowsикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алек- сей	8(904) 404-14-55						+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+				
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+				
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+			
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+					
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+						
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегород- ская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕР- ВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+				
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+		+	+	+	+	+
г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сер- вис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+	+	+
г. Ейск,	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71	+	+	+	+	+	+	+

ул. Пушкина, 84		8(86132) 3-66-02						
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	ЦС «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+	
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	ЦС «Элитдетальсер- вис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+	
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+			
г. Екатеринбург, ул. Кис- лородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+				+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	ЦС «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПО- ЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+			
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+				
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Ра- дуга» №7 (рынок «Свет- лана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+				
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашев- ская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+				
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	ЦС «Аквамарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+		
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	ЦС «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+	
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31						+
г. Казань, ул. Гвардеская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+		
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+	+
г. Калининград, Москов- ский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сер- вис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+			
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+	+
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО ЦС «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+			+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+				+	

г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростов- ская обл., пер. Студенче- ский, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Акаде- мика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМ- ФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозер- ная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Тех- ника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманьбытсер- вис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенче- ская, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сер- висная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+
г. Курск,	ООО «Первая Сер-	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+

ул. Добролюбова, 17	висная Компания»							
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул.Димитровад, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8(8772) 55-62-38		+				+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8( 8722) 93-30-73	+	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+			+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+			+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+			+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Кал-фак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+			+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+			+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+				+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+				+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+			+	+	+
г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН-СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+			+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+			+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+			+	+	+

г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+			
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+			
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+				+	+
г.Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+			+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01						+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная ма- стерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+		
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообде- лочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24				+		
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+			+		
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сер- вис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+			+		+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сер- висная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сер- висная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250-47-77	+			+		
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону ул. 50- летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Бага- евская, ул. Трюта, 11- А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+			+		
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+	+

г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46				+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+



г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Красно- дарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+			+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техни- ка+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр«Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+			+
г. Уфа, ул. Академика Ко- ролева, 6/1	ООО «Бирюса- сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Ок- тября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02					+
г. Хасавюрт, ул. Махачка- линская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистиче- ская, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосер- вис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Вороши- лова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подебус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомай- ская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ- СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+

г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

### **Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:**

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

*Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.*

**З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».**

**Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502**

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудіо-Відео техні- ка (АВ)	Мала побутова техніка (МПП)	Велика побутова техніка (ВПП)	Кондиціонери	Холодильники, даді	Газові танки	IT-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50- років Перемоги), 82	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирсь- ка, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ФОП Пруніца	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, пр. Олександра Поля (Кі- рова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Олеся Гонча- ра, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпро, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсал- сервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Єв- росервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий буль- вар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Грязнова, 67	ПП Електротех- ніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Жаботинського, 50	"Ремпобутсервіс" (ФОП Калашник Г.В.)	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64,	+	+	+	+	+	+	-

		(0612) 20-97-65, (067) 631-10-81								
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+	+
Київ, вул. Новоконстянтинів- ська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кірово- град), вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кірово- град), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ФОП Гусев В.О.	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муравицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова, 20	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн- Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка М'аслова (Радянська) , 44, офіс 2	ФОП Дашко І.В.	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	+	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ, пл. Центральна, 38-А	ФОП Щербак О.В.	(099) 2237998	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська	"Склад-магазин Сатурн" (ФОП Соловійов Р.Є.)	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс- Майстер	(0332) 78-56-24, (0332) 78-56-25	+	+	+	+	+	+	+	+

Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 106	Захід холод сер- віс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жо- втя), 32/18	Марф ТОВ Ло- тос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	+	+	+
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	АСЦ ТОВ фірма "Аладдин"	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5- 59	-	-	-	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шмідта, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Тобольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+

Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетар- ська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Європейська, 66	НВТОВ "Пром- електроніка"	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроніка- сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	КП "Телерадіо- сервіс"	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Саму- ляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домаш- ньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марсея, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+
Херсон, вул. Соборна (Ле- ніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка (ФОП Токар Ю.І.)	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+

Хмельницький , вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	ФОП Bloшко Є.І.	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+	+



**TARPTAUTINIAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI**

Garantija gaminiui suteikiama 2 metams ir ilgiau tuo atveju, jei šalies, kurioje įsigijote šį gaminį, Vartotojų teisių apsaugos įstatymas suteikia ilgesnį minimalų garantinį laikotarpį.

Visos garantijos sąlygos atitinka Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ir yra reglamentuojamos tos šalies, kurioje pirkote šį produktą, teisės aktais.

Garantija ir nemokamas remontas yra suteikiami kiekvienoje šalyje, į kurią gaminį tiekia įmonė „Saturn Home Appliances“ ir jos įgalioti atstovai, ir kur netaikomi jokie importo apribojimai, arba kitos teisinės nuostatos netrukdo suteikti garantinį aptarnavimą ir nemokamą remontą.

Atvejai, kuriems garantija ir nemokamas remontas yra netaikomi:

1. Garantinė kortelė yra užpildyta neteisingai.

2. Gaminys sugedo dėl to, kad Pirkėjas nesilaikė nurodytų instrukcijoje eksploataavimo taisyklių.

3. Gaminys buvo naudojamas profesionaliems, komerciniams ar pramonės tikslams (išskyrus specialiai suprojektuotus modelius, kaip nurodyta instrukcijoje).

4. Gaminys turi išorinius mechaninius pažeidimus ar pažeidimus, patekus skysčiams, dulkėms, vabzdžiams ir kitiems pašaliniais daiktams į vidų;

5. Gaminys sugadintas dėl to, kad nebuvo laikomasi baterijos, kintamosios srovės ar akumuliatorių maitinimo taisyklių;

6. Gaminui buvo atliktas išardymas, remontas arba pakeista jo konstrukcija neįgaliais remontuoti asmenimis; buvo atliktas savarankiškas vidaus mechanizmų valymas ir t.t.

7. Gaminys turi natūralų dalių dėvėjimąsi su ribota eksploataavimo trukme, eksploatacinėmis medžiagomis ir t.t.

8. Gaminys turi kalkių nuosėdas kaitinimo elementų viduje ir išorėje, nepriklausomai nuo naudojamo vandens kokybės.

9. Dėl aukšto (žemo) temperatūros arba ugnies poveikio gaminys turi pažeistas šilumai neatsparias gaminio dalis.

10. Gaminys turi pažeistus pagalbinius reikmenis ir priedus įtrauktus į tiekiamą gaminio rinkinį (filtrus, tinklus, krepšius, flakonus, dubenis, dangtelius, peilius, plaktuvus, trintuves, diskus, lėkštes, vamzdelius, žarnas, šepetčius, taip pat maitinimo laidus, ausinių laidus ir t.t.).

11. Defektas atsirado dėl neteisingo gaminio įrengimo, kurį atliko ne tiekėjo įgalioti aptarnavimo centro specialistai.

Pastaba: gaminys remontui atiduodamas tik visiškai švarus.

Dėl garantinio aptarnavimo ir remonto kreipkitės į įmonės „Saturn Home Appliances“ specializuotus aptarnavimo centrus.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB

Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100

Telefonas: (8 5) 2438722



## STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

Garantija precei izsniedzas uz 2 gadiem vai vairāk, gadījumā, ja attiecībā ar valsts, kurā bija nopirkta prece, Patērētāju tiesību aizsardzības likumu, ir paredzēts ilgs minimālais garantijas laiks.

Visi garantijas nosacījumi atbilst Patērētāju tiesību aizsardzības likumam un tiek regulēti ar tās valsts likumiem, kurā prece bija iegādāta. Garantija un bezmaksas remonts ir nodrošināti jebkurā valstī, kurā prece ir piegādāta ar kompāniju «Saturn Home Appliances» vai tās pilnvarotu pārstāvju, un, kur nekādi importa ierobežojumi vai citi tiesību normas netraucē garantijas apkalpošanai un bezmaksas remontam.

### **Gadījumi, kad garantija un bezmaksas remonts nav spēkā:**

1. Garantijas talons ir nepareizi aizpildīts.
2. Prece ir bojāta, jo Pircējs neievēroja ekspluatācijas norādījumus, kas aprakstīti instrukcijā.
3. Prece tika izmantota profesionāliem, komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem (izņemot speciāli paredzētus modeļus, par ko norādīts instrukcijā).
4. Precei ir ārējie mehāniskie bojājumi vai kaitējumi, izraisīti ar šķidruma, putekļu, kukaiņu un citu lietu priekšmetu iekļūšanu ierīces iekšā.
5. Precei ir bojājumi, jo nav ievēroti noteikumi par barošanu no baterijām, tīkla un akumulatoriem.
6. Ierīce tika pakļauta uzlauzšanai, remontam vai konstrukcijas maiņai ar personām, kurām nav atļauts veikt remontu; tika veikta iekšējo mehānismu patstāvīga tīrīšana.
7. Precei ir dabīgs detaļu nolietojums ar ierobežotu kalpošanas laiku, palīgmateriālu u.c.
8. Ierīcei ir nogulsņēšanās cauruļveida elektriskā sildītāja iekšpusē un ārpusē, neatkarīgi no izmantotas ūdens kvalitātes.
9. Produktam ir bojājumi, augstu (zemu) temperatūru vai uguns uz siltuma jutīgām preces daļām ietekmes dēļ.
10. Precei ir bojāti piederumi un uzgaļi, kuri ir preces piegādes komplektā kopā ar filtriem, sietīņiem, maisiņiem, vārglāziem, tasēm, vākiem, nažiem, maisītājiem, rīvēm, diskiem, šķīvjiem, caurulēm, šļūtenēm, birstītēm, un arī ar tīkla vadiem, austiņu vadiem u.c.
11. Defekts ir izraisīts nepareizas uzstādīšanas dēļ, ne ar piegādātāja pilnvarotiem servisa centra speciālistiem.

*Piezīme: remontam var nodot tikai tīru ierīci.*

**Jautājumiem par garantijas pakalpojumiem un remontu sazinieties ar specializētajiem kompānijas «Saturn Home Appliances» servisa centriem.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB  
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100  
Telefonas: (8 5) 2438722

**RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED**

Toote garantii antakse tähtajaga 2 aastat või rohkem, kui Tarbjakaitseseadus riigis, milles toode on ostetud, näeb ette suuremat minimaalset garantiiaega.

Kõik garantiitingimused vastavad Tarbijakaitseseadusele ja reguleeritakse riigi seadusandlusega, kust toode osteti. Garantii ja tasuta remont on võimaldatud mistahes riigis, milles toodetega varustab firma „Saturn Home Appliances“ või selle volitatud esindaja, ja kus ei ole piiranguid impordile või teisi õiguslike sätteid, mis takistaksid garantiiteenuste ja tasuta remondi võimaldamist.

**Juhud, millele garantii ja tasuta remont ei laiene:**

1. Garantiikaart on valesti täidetud.
2. Toode väljus töökorrast, sest Ostja ei jälginud kasutusreegleid, mis on toodud kasutusjuhendis.
3. Toodet kasutati tööalastel, kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel (välja arvatud spetsiaalselt selleks ette nähtud mudelid, mis on toodud juhendis)
4. Tootel on väliseid mehhaanilisi vigastusi või vigastusi, mille on esile kutsunud vedeliku, tolmu, putukate jms. Kõrvaliste esemete toote sisemusse sattumine.
5. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud patareitoite, vooluvõrgu või akureeglite mitte järgmine.
6. Toote võttis lahti, remontis või tegi muutusi konstruktsioonis isik, kes ei oleremondiks volitatud; läbi viidi sisemiste mehhanismide iseseisev puhastus jne.
7. Tootel on loomulikult kulunud osi piiratud kasutusajaga, kulunud materjale jne.
8. Toote sees või välises küttekehas on katlakivi jäätmelid, olenemata kasutatud vee kvaliteedist.
9. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud kõrged (madalad) temperatuurid või tuli kuumuskindlatel toote osadel.
10. Toote liseseadmed või tarvikud, mis käivad koos toote saadetise komplektiga (filtrid, pesad, kotid, kolvid, potid, katted, terad, visplid, riivid, plaadid, torud, voolikud, harjad, samuti ka toitejuhtmed, kõrvaklappide juhtmed jne) on vigastatud.
11. Defekt, mis on tekkinud ebaõige toote parandamise tulemusena, mida ei ole parandanud tarnija volitatud teeninduskeskuse spetsialistid.

*Märkus: toode antakse remonti eranditult puhtas olekus.*

**Garantiiteenuseid ja remonti puudutavad küsimuste korral pöörduge firma „Saturn Home Appliances“ spetsialiseeritud teeninduskeskusesse.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB  
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100  
Telefonas: (8 5) 2438722

GB

## WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;  
BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

## ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku  
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,  
PŘESVĚDČTE SE,  
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия  
требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу  
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

LT

## GARANTINĖ KORTELĖ

**Perkant gaminį, reikalaukite Jūsų akivaizdoje patikrinti jį,  
ISITIKINKITE,  
kad Jums parduota prekė yra geros būklės ir yra visiškai sukomplektuota,  
Garantinė kortelė yra užpildyta teisingai.**

Ši garantinė kortelė patvirtina, kad Jūsų pirktas gaminytis neturi jokių defektų ir garantuoja nemokamą gaminio, sugedusio dėl gamintojo kaltės, remontą per visą garantinio aptarnavimo ir nemokamo remonto terminą.

Jei nebus pateikta ši kortelė, jei ji neteisingai užpildyta, jei nėra įsigijimo dokumento, patvirtinančio pirkimo faktą, jei pažeistos gamyklos plombos (jei jos buvo ant gaminio), taip pat tais atvejais, kurie yra nurodyti garantiniuose išpareigojimuose, jokios pretenzijos nepriimamos ir nemokamas remontas nėra atliekamas!

Garantijos kortelė galioja tik originali su prekybos organizacijos antspaudu, pardavėjo parašu, pardavimo data, pirkėjo parašu.

Sudėtingų buitinių prietaisų įrengimas, privalo būti atliekamas tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro, specialistais. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl neteisingo gaminio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turi apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.

LV

## GARANTIJAS TALONS

**Pērkot preci, prasiet to pārbaudīt Jūsu klātbūtnē,  
PĀRLIECINIETIES,  
ka izsniegtā jums prece ir labā stāvoklī un pilnīgi nokomplektēta,  
garantijas talons ir aizpildīts pareizi.**

Šis garantijas talons apliecina, ka precei, kuru Jūs esat nopircis, nav nekādu defektu un nodrošina ierīces bojājumu, kas radušies *ražotāja vainas* dēļ, bezmaksas remontu visā garantijas apkalpošanas un bezmaksas remonta laika periodā.

Neuzrādot šo talonu, tā nepareizas aizpildīšanas gadījumā, gadījumā, ja nav norēķina dokumenta, kas apliecina pirkuma faktu, rūpniecisko zīmogu pārkāpumu (ja tie ir uz preces), arī gadījumos, kas norādīti garantijas saistībās, pretenzijas netiks pieņemtas, un garantijas un bezmaksas remonts netiks veikts!

Garantijas talons ir spēkā tikai oriģinālā ar tirdzniecības organizācijas zīmogu, pārdevēja parakstu, pārdošanas datumu, pircēja parakstu.

Sarežģītu māsaimniecības ierīču uzstādīšanu jāveic ar pilnvarotiem servisa centriem, speciālistiem. Ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

## GARANTIIKAART

**Toote ostmisel  
nõudke selle kontrollimist Teie juuresolekul,  
VEENDUGE,  
et Teile müüdud kaup on parandatud ja täielikult komplekteeritud,  
garantiikaart õigesti täidetud.**

Käesolev garantiikaart kinnitab, et Teie ostetud tootes puuduvad mistahes defektid ja tagab vigase toote tasuta remondi, kui viga on tootjapoolne, kogu garantiiteenuse ja tasuta remondi tähtaja jooksul.

Ilma käesoleva kaardi esitamiseta, selle valesti täitmisel, arvestusdokumendi puudumisel, mis tõendab ostu fakti, tehase tihendite rikkumisel (kui need tootel on), aga samuti ka juhtudel, mis on toodud garantiikohustustes, pretensioone vastu ei võeta ning garantiid ja tasuta remonti ei teostata.

Garantiikaart on kehtiv ainult originaalis, kaubandusorganisatsiooni pitseriga, müüja allkirjaga, müügi kuupäevaga, ostja allkirjaga. Keeruliste kodumasinade parandamise peavad läbi viima ainult selleks volitatud tarnija teeninduskeskuse spetsialistid. Juhul, kui esinevad rikked toote ebakorrektsel parandamise põhjusel, peab ostja spetsialistile väljasõidu (kutsumise) kinni maksma, aga vajadusel ka veadiagnostika maksumuse.

# Saturn®

**WARRANTY COUPON    ZÁRUČNÍ LIST    ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН    ГАРАНТИЙНИЙ  
ТАЛОН    GARANTINĚ KORTELE    GARANTIJAS TALONS    GARANTIIKAART**

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.  
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

**Model/Артикул/Modelis/Artikuls/Artikkel**

**Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний  
номер/ Serijos numeris/Sērijas numurs/Seerianumber**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу/  
Pardavimo data/ Pārdošanas datums/ Müügi kuupäev

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину/  
Pardavėjo antspaudas/ Veikala zīmogs/ Poe pitser

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис  
продавця/ Pardavėjo parašas/ Pārdevēja paraksts/ Müüja allkiri

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with  
terms of free of charge maintenance service of the product, and  
absence of the complaints on appearance and color of the product.  
Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami  
bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků  
na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согла-  
сие с условиями бесплатного сервисно-технического обслужи-  
вания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду  
и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умова-  
ми Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу,  
а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольо-  
ру виробу.

Pirkėjo parašas, patvirtinantis, kad esate susipažinę ir sutinkate su  
gaminio techninės priežiūros nemokamo aptarnavimo darbų  
sąlygomis, taip pat pretenzijų dėl gaminio išvaizdos ir spalvos  
neturite.

Pircēja paraksts, kas apliecina iepazīšanās un piekrišanu servisa  
ierīces bezmaksas tehniskās apkalpošanas nosacījumiem, kā arī  
sūdzību par ārējo izkату un ierīces krāsu trūkumu.

Ostja allkiri, mis kinnitab toote tasuta teenindus-tehnilise teenuse  
tingimustega tutvumist ja nõustumist, samuti ka toote välimuse ja  
värvu vastu pretensioonide puudumist.



**ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ\***

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра	
			ПІБ та підпис споживача**	

\*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

**ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра	
							ПІБ та підпис споживача**	

\*\* Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

**ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ\***

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

\*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

**ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера	
							ФИО и подпись потребителя**	

\*\* Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

**NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE\***

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

\*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

**NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE**

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, patronymic and signature **

\*\* Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

**ŽYMĖS DĖL GAMINIO ĮRENGIMO\***

Įrengimo data	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Paskyros Nr.	Meistro vardas, pavardė ir parašas Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **

\* Buitinai prietaisai, kuriuos eksploatuoti galima tik atlikus diegimo, montavimo darbus, privalo pradėti eksploatuoti tik tiekėjo įgaliato aptarnavimo centro specialistai. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl gamnio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkejas turės apmokėti specialisto išvykimo (išskvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.

**ŽYMĖS APIE APTARNAVIMO PASLAUGŲ ATLIKIMĄ**

Priemimo į remontą data	Vartotojo pareiktas trūkumas	Paskyros Nr.	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Atliktų darbų sąrašas	Įdiegtų atsarginių dalių sąrašas	Remonto pabaigos data	Meistro vardas, pavardė ir parašas
							Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **

\*\* Vartotojo parašas liudija, kad gaminys buvo priimtas veikiančias

**PIEZĪMES PAR IERĪCES UZSTĀDĪŠANU\***

Uzstādīšana	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Uzziņas precu saņemšanai Nr	Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts Patērētāj a vārds, uzvārds un paraksts **

\*\*Māj saimniecības ierīces, kuru ievadīšanai ekspluatācijā ir nepieciešami uzstādīšanas, montāža darbi, jāievada ekspluatācijā piegādātāja pilnvarotiem servisa centru speciālistiem. Gadījumā, ja bojājumā, ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, ierīce var tikt noņemta no garantijas apkalpošanas, bet pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

**PIEZĪMES SERVISĀ APKALPOŠANAI**

Datums, kad remonts saņemts	Patērētāj a defekta apraksts	Uzziņas precu saņemšanai Nr	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Veikto darbu saraksts	Uzstādīto detaļu saraksts	Remonta beigu datums	Darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts Patērētāj a vārds, uzvārds un paraksts **

\*\* Patērētājā paraksts apliecina ierīces darbīgosā stāvoklī saņemšanu.

**MÄRKUSED TOOTE KOKKUPANEKU KOHTA \***

Kokkupaneku kuupaev	Firma nimi, teeninduskeskus	Saatelehe number	FIE ja meistri allkiri
			FIE ja tarbija allkiri**

\* Majapidamiseseadmed, mille kasutamisele vormiseks on vajalikud piagaldus-monteerimistood, mille peavad kasutamiseks läbi viima tarnija teeninduskeskuse volitatud spetsialistid. Juhul kui ilmnevad rikked ebaõige paigalduse tõttu, võib toote võtta garantiiremonti, kuid ostja peab kinni maksma spetsialisti väljasõidu (väljakuste) maksmuse, aga vajadusel ka rikke diagnostika maksumuse.

**MÄRKUSED TEENUSE LÄBIVIIMISE KOHTA**

Remonti vastuvotu kuupaev	Kasutaja teatatud puudus	Saatelehe number	Firma nimi, teeninduskeskus	Tööde loetelu teostatud	Paigaldatud varuosade nimekiri	Remonti teostamiskuupaev	FIE ja meistri allkiri
							IE ja tarbija allkiri**

\*\* Kasutaja allkiri toendab tookorras toote.

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 1

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 2

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис

м.п./м.п/ Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.

# Saturn®

Model/ Modelis/Artikulis/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Müügiokupäev

Serial number/ Serijos numeris / Sērijas numurs/  
Seenanumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisatsiooni nimetus ja pitser

m.n./M.n/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas /  
Adrese, telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/  
Adresses, telefons, / Address, telefoni, tarbja tālelik  
nimi

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuvōtu kuupäev

Date of Return/ Išdavimo data/ Izdošanas datums/ Ta-  
gastuskuupäev

Defect / Defektas/ Defekts / defect

Stamp of the Service Center, signature/ Aptar-  
navimo centro antspaudas, parašas/ Servisa centra  
zīmogs, paraksts / Teeninduskeskuse pitser, allkiri

m.n./ Stamp/ A.V./

COUPON 1

# Saturn®

Model/ Modelis/Artikulis/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Müügiokupäev

Serial number/ Serijos numeris / Sērijas numurs/  
Seenanumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisatsiooni nimetus ja pitser

m.n./M.n/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas /  
Adrese, telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/  
Adresses, telefons, / Address, telefoni, tarbja tālelik  
nimi

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuvōtu kuupäev

Date of Return/ Išdavimo data/ Izdošanas datums/ Ta-  
gastuskuupäev

Defect / Defektas/ Defekts / defect

Stamp of the Service Center, signature/ Aptar-  
navimo centro antspaudas, parašas/ Servisa centra  
zīmogs, paraksts / Teeninduskeskuse pitser, allkiri

m.n./ Stamp/ A.V./

COUPON 2

# Saturn®

Model/ Modelis/Artikulis/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Müügiokupäev

Serial number/ Serijos numeris / Sērijas numurs/  
Seenanumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisatsiooni nimetus ja pitser

m.n./M.n/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas /  
Adrese, telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/  
Adresses, telefons, / Address, telefoni, tarbja tālelik  
nimi

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuvōtu kuupäev

Date of Return/ Išdavimo data/ Izdošanas datums/ Ta-  
gastuskuupäev

Defect / Defektas/ Defekts / defect

Stamp of the Service Center, signature/ Aptar-  
navimo centro antspaudas, parašas/ Servisa centra  
zīmogs, paraksts / Teeninduskeskuse pitser, allkiri

m.n./ Stamp/ A.V./

COUPON 3